

## BIÊN BẢN HỘI NGHỊ NGƯỜI LAO ĐỘNG NĂM [ ]

[ ] 年度 労働者会議 議事録

- Hôm nay, ngày [ ] tháng [ ] năm [ ] vào lúc [ ];  
本日、[ ]

- Địa điểm:  
場所：●●

- Đã tiến hành  
開催内容：

- Thành phần  
出席者

▪ Đại diện Ban Giám đốc:

取締役の代表者

+ Ông/Bà: [ ]  
氏名

▪ Đại diện các phòng ban, phân xưởng, chi nhánh:

部門、工場、支店の代表者

+ Ông/Bà: [ ]  
氏名

+ Ông  
氏名

▪ Đại diện

[ ]  
+ Ông  
氏名

▪ Và có mặt  
会社の労働者

- Chủ trì cuộc  
会議の主催者

▪ Ông/Bà:  
氏名

▪ Ông/Bà:  
氏名

- Thư ký biên  
書記

▪ Ông/Bà: [ ]  
氏名

ご利用いただくにはパスワードが必要です。

ライブラリ会員のお客様は、  
「資料ダウンロード」から  
パスワードを入力ください。

パスワードをお持ちでない方は、ぜひ  
「お問合せ」よりお申込みください。

## I. NỘI DUNG HỘI NGHỊ:

会議の内容

- Báo cáo tình hình thực hiện sản xuất kinh doanh của Doanh nghiệp năm [ ] và Phương hướng sản xuất – kinh doanh năm [ ];  
会社の [ ] 年度業績および [ ] 年度生産経営方針の報告。
- Báo cáo tình hình hoạt động Công đoàn cơ sở Doanh nghiệp năm [ ] và phương hướng hoạt động năm [ ];  
会社における基礎労働組合の [ ] 年度活動状況および [ ] 年度活動方針の報告。
- Thảo luận các giải pháp để hoàn thành và hoàn thành vượt mức kế hoạch sản xuất kinh doanh của Doanh nghiệp  
生産経営 ( ) 。
- Thảo luận sinh mệnh quyền lợi và nghĩa vụ của người lao động (nếu có) và các biện pháp bảo vệ quyền lợi của người lao động  
労働保護 ( ) の措置につ  
いての討
- Thảo luận về các vấn đề liên quan đến quyền lợi và nghĩa vụ của người lao động (nếu có) và các biện pháp bảo vệ quyền lợi của người lao động  
労働協約 ( ) 。
- Thảo luận nội dung dự thảo mới hoặc dự thảo sửa đổi, bổ sung nội quy, quy chế trả lương, trả thưởng liên quan trực tiếp đến quyền lợi và nghĩa vụ của người lao động (nếu có).  
労働者の権利および義務に直接関連する給与・ボーナス付与規制や規則等の新案または改正案の内容についての話し合い (ある場合) 。

## II. Ý KIẾN ĐÓNG GÓP:

各出席者の意見

- [.....] .
- [.....] .
- [.....] .
- [.....] .
- [.....] .

## III. KẾT LUẬN

会議の結論

- Nhật trí vớ sản xuất – kinh doanh năm [ ] và Phương hướng sản xuất – kinh doanh năm [ ]  
会社の [ ] 年度業績および [ ] 年度生産経営方針の報告。ライブラリ会員のお客様は、「資料ダウンロード」からパスワードを入力ください。
  - Nhật trí vớ hoạt động Công đoàn cơ sở Doanh nghiệp năm [ ] và phương hướng hoạt động năm [ ]  
会社における基礎労働組合の [ ] 年度活動状況および [ ] 年度活動方針の報告。パスワードをお持ちでない方は、ぜひ「お問合せ」よりお申込みください。
  - Nhật trí vớ các vấn đề liên quan đến quyền lợi và nghĩa vụ của người lao động (nếu có) và các biện pháp bảo vệ quyền lợi của người lao động  
労働協約 ( ) 。
- [.....] .
  - [.....] .
  - [.....] .
  - [.....] .
  - [.....] .

- Cuộc họp kế (1/1/2016) (1/1/2016) (1/1/2016)  
同会議は当日

**THƯ KÝ**  
書  
(Ký, ghi  
(署名、

ご利用いただくにはパスワードが必要です。

.....

.....

.....